

Consumer Consent to Share Information

ያለህን መረጃ ለማካፈል የደንበኛ ስምምነት

To record freely given informed consumer consent to share their information with a specific agency/ies for a specific purpose/s.

ደንበኛ ያለውን መረጃ በግልፅ ለመቅዳትና ለሆነ ጉዳይ/ዮች ከሚከተተል/ሉ ወኪል ድርጅት/ዮች ጋር ለማካፈል የሚደረግ ስምምነት ይሆናል።

Consumer

ደንበኛ

Name:

ስም:

Date of Birth: dd/mm/yyyy / /

የትውልድ ቀን: ቀን/ወር/ዓ.ም / /

Sex:

ጾታ:

UR Number:

UR/መለያ ቁጥር:

or affix label here

ወይም የመለያ ምልክት ማጣበቅ

Section 1: Proposed Information Uses and Disclosures

ክፍል 1: የቀረበውን መረጃ መጠቀምና ለሌላው ማስተላለፍ

Service Type የአገልግሎቱ ዓይነት	Name of Agency የድርጅት ወኪሉ ስም	Type of Information (including limits as applicable) የመረጃ ዓይነት (ተግባራዊ በሆኑ የተወሰኑትን ማካተት)	Purpose/s ዓላማ/ዎች
Examples: - Physiotherapy - Specialist consultant ምሳሌዎች: - ፊዚዮተራፕይ - ልዩ አማካሪ	Examples: - Any agency - Nominated clinic ምሳሌዎች: - ማንኛውን ወኪል - የተመረጠ ክሊኒክ	Examples: - All relevant information - Test results only ምሳሌዎች: - ጠቃሚ መረጃ በሞላው - በፈተና ውጤት ብቻ	Examples: - Referral - Care coordination ምሳሌዎች: - ወደሌላ መላክ - እንክብካቤን ማስተባበር

Consumer Consent to Share Information

Section 2: Record of Consumer Consent

ክፍል 2: የደንበኛ ስምምነት ምዝገባ

2(a) Written Consumer Consent Or
2(a) የደንበኛ ስምምነት በጽሁፍ ወይም

The worker/practitioner has discussed with me how and why certain information about me may be shared with other service providers. I understand this and I give my informed consent for the information to be shared as detailed above.
ስለ እኔ በተመለከተ አንዳንድ መረጃዎችን ለሌላ አገልግሎት አቅራቢዎች መስጠት እንደሚችል ከሠራተኛዎ/የሙያ ሰራተኛ ጋር ተወያይተናል። ይህ ስለተረዳኝ፤ ከዚህ በላይ እንደተገለጸው የቀረብኩትን መረጃ ለሌላ አካል እንዲሰጥ ፈቅጃለሁ።

Signed: _____
 ፊርማ: _____

Dated: dd/mm/yyyy / / _____
 ቀን: ቀን/ወር/ዓ.ም / / _____

Signed by: _____
 ፊርማ በ: _____

Consumer OR
 ደንበኛ ወይም
 Authorised representative on behalf of:
 ስልጣን ያገኘ ተወካይ:

 (Consumer)

 (ደንበኛ)

Witnessed by:
ምስክርነት በ:

Signed: _____
 (Worker/Practitioner)

ፊርማ: _____
 (ሠራተኛ/ባለሙያ)

Dated: dd/mm/yyyy / / _____
 ቀን: ቀን/ወር/ዓ.ም / / _____

Worker/Practitioner Name: _____
 የሠራተኛ/የባለሙያ ስም: _____

Position: _____
 የሥራ ደረጃ: _____

2(b) Verbal Consumer Consent
2(b) የደንበኛ በቃል ስምምነት

Worker/Practitioner Use Only
 Verbal consent should only be used where it is not practicable to obtain written consent.
ሠራተኛ/ሙያ ሠራተኛ የቃል ስምምነት ብቻ ሊጠቀሙ የሚችሉት የጽሁፍ ስምምነት ለማግኘት ካልተቻለ ይሆናል።

I have discussed with the consumer/consumer's authorised representative how and why certain information may be shared with other service providers. I am satisfied that this has been understood and that informed consent for the information to be shared as detailed above has been given.
የቀረበውን መረጃ እንዴትና ለምን ከሌላ አገልግሎት አቅራቢ ጋር መጠቀምና አሳልፎ መስጠት እንደሚችል ከደንበኛ/ የደንበኛ ፍቃድ ካገኘ ተወካይ ጋር ተወያይተናል። ይህን ተረድቶ የስምምነት ቃል በመስጠት ከዚህ በላይ እንደተገለጸው ለሌላ ማስተላለፍ እንደሚችል ስለመደረጉ እኔም ደስተኛ ነኝ።

Signed: _____
 (Worker/Practitioner)

ፊርማ: _____
 (ሠራተኛ/ባለሙያ)

Dated: dd/mm/yyyy / / _____
 ቀን: ቀን/ወር/ዓ.ም / / _____

Worker/Practitioner Name: _____
 የሠራተኛ/የባለሙያ ስም: _____

Position: _____
 የሥራ ደረጃ: _____

- To ensure the consumer/consumer's authorised representative is able to make an informed decision about consent to the sharing of information as detailed above, the worker/practitioner should: (tick when completed)
- ደንበኛ/በደንበኛ ስልጣን ያገኘ ተወካዮች ያላቸውን መረጃ ለሌላ አሳልፎ ስለመስጠት ውሳኔ መስማማታቸውንና ከዚህ በላይ እንደተገለጸው ለማረጋገጥ ሲባል በሠራተኛ/ባለሙያ በኩል ከዚህ የሚከተሉትን (ሲሞል ምልክት መደረግ) አለበት፤
1. Discuss with the consumer the proposed sharing of information with other services/agencies
 1. ወደ ሌላ አገልግሎቶች/ተወካይ ድርጅቶች ለማስተላለፍ መታቀዱን ከደንበኛ ጋር መወያየት
 2. Explain that the consumer's information will only be shared with these services/agencies if the consumer has agreed and, when referring, advise that referral for service can still proceed if the consumer does not want information disclosed
 2. የደንበኛ መረጃ ለነዚህ አገልግሎቶች/ተወካዮች የሚሰጠው ባለጉዳዩ ከተሰማማ ብቻ እንደሆነ ማብራራትና እንዲሁም ባለጉዳዩ የቀረበው መረጃ እንዲተላለፍ ባይፈልግም ወደ አገልግሎት አቅራቢዎች የመላክ ሂደት ግን ይቀጥላል።
 3. Provide the consumer with information about privacy, such as the brochure 'Your Information – It's Private'
 3. ለባለጉዳዩ ስለ የግላዊነት መረጃ እንደ በራሪ ወረቀት 'የርስዎ መረጃ - የግል ሁኔታ ነው' በሚል ይቀርባል።
 4. Provide the consumer with a copy of this form if requested (see guidelines) once completed
 4. አስፈላጊ ከሆነ ለደንበኛው የዚህን ቅጂ ቅጽ ካጠናቀቁ በኋላ መስጠት (መመሪያውን ማየት)።